

PROJEKT MARRËVESHJE

PËR DISA NDRYSHIME DHE SHTESA TEK
MARRËVESHJA E KONCESIONIT

NË LIDHJE ME
PROJEKTIMIN, FINANCIMIN,
NDËRTIMIN, PRONËSINË, OPERIMIN,
MIREMBAJTJEN DHE TRANSFERIMIN E NJË
PROJEKTI PËR NJË HIDROCENTRAL TË RI NË ASHTË,
REPUBLIKA E SHQIPERISË

NDËRMJET

MINISTRISË SË ENERGJISË DHE INDUSTRISË

DHE

VERBUND AG (I REFERUAR MË PARË SI ÖSTERREICHISCHE
ELEKTRIZITÄTSWIRTSCHAFTS AKTIENGESELLSCHAFT)
(KONCESIONARI)

DHE

ENERGJI ASHTA SHPK.
(SHOQËRIA E PROJEKTIT)

[•], 2016

TABELA E LËNDËS

1. PËRKUFIZIME DHE INTERPRETIMI.....	5
1.1 Përkufizime.....	5
1.2 Interpretimi	5
2. HYRJA NE FUQI.....	5
3. NDRYSHIME TEK MARREVESHJA E KONCESIONIT.....	6
3.1 Ndryshimet tek Neni 1.1	6
3.2 Zëvendësimi i termave	6
4. SHITESAT TEK MARRËVESHJA E KONCESIONIT	6
4.1 Deklarime dhe përfaqesime të Autoritetit Kontraktues	6
5. TË NDRYSHME	7
5.1 Marrëveshja e plotë.....	Error! Bookmark not defined.
5.2 Përfaqësimet dhe Autoriteti Korporativ	7
5.3 Interpretimi i marrëveshjes në tërësi	7
5.4 Gjuha.....	7
5.5 Mos-heqja dorë.....	7
5.6 Ligji rregullues	8
5.7 Mosmarrëveshjet.....	Error! Bookmark not defined.

KJO MARRËVESHJE (në vijim e referuar si "Marrëveshja") lidhet në Tiranë, Shqipëri, sot më [.] 2016, nga dhe ndërmjet:

- (1) **MINISTRISË SË ENERJISE DHE INDUSTRIJË** të Republikës së Shqipërisë, e cila vepron si ministria e linjës për sektorin e energjisë në përputhje me Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 883, datë 18.09.2013 "Mbi përcaktimin e qëllimit të përgjegjësisë të Ministrisë së Energjisë dhe Industrisë", të ndryshuar me Vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 840, datë 27.09.2013 ("*Autoriteti Kontraktues*"); dhe
- (2) **VERBUND AG** (më parë i emërtuar Österreichische Elektrizitätswirtschafts Aktiengesellschaft), një shoqëri aksionare e themeluar sipas legjislacionit austriak, e regjistruar pranë regjistrimit të shoqërive pranë Gjykatës Tregtare të Vjenës me numër regjistrimi FN 76023z, me seli në Vjenë dhe adresë biznesi në: Am Hof 6A, 1011 Vjenë, Austri ("*Koncesionari*"); dhe
- (3) **ENERGJI ASHTA SHPK**, një shoqëri me përgjegjësi të kufizuar, e cila vepron në përputhje me ligjet e Shqipërisë, me seli ligjore pranë Hidrocentralit të Ashtës, në fshatin Spatharë, Bushat, Bashkia e Vaut të Dejës, Rrethi Shkodër, Shqipëri, e regjistruar pranë Regjistrimit Tregtar të mbajtur nga Qendra Kombëtare e Biznesit me numër unik identifikimi NIPT – K82417005V, ("*Shoqëria e Projektit*");

Autoriteti Kontraktues, Koncesionari dhe Shoqëria e Projektit do të referohen gjithashtu veçmas si "*Palë*", dhe bashkërisht si "*Palët*".

HJRJE

DUKE PASUR PARASYSH QË:

- (A) Më 30.09.2008, pas zhvillimit të procedurave ndërkombëtare të tenderimit, Ministria e Ekonomisë, Tregtisë dhe Energjisë (aktualisht e referuar si Ministria e Energjisë dhe Industrisë) dhe Koncesionari lidhën marrëveshjen e koncesionit lidhur me projektimin, financimin, ndërtimin, zotërimin, operimin, mirëmbajtjen dhe transferimin e hidrocentralit të ri në Ashtë, Republika e Shqipërisë ("*Marrëveshja e Koncesionit*");
- (B) Në të njëjtën datë, Koncesionari dhe Korporata Elektroenergjetike Shqiptare SH.A ("*KESH*") lidhën (i): Marrëveshjen për shitjen e energjisë elektrike të gjeneruar nga hidrocentrali i Ashtës ("*Marrëveshja për Shitjen e Energjisë*") dhe (ii) Marrëveshjen e Koordinimit të Kaskadës së Lumit Drin ("*Marrëveshja për Koordinimin e Kaskadës*"), veçanërisht në lidhje me koordinimin e operimit dhe administrimit të kaskadës së Lumit Drin në të cilën ndodhen hidrocentralet e operuara nga KESH dhe hidrocentrali i Ashtës (së bashku me Marrëveshjen e Koncesionit, Marrëveshjen për Shitjen e Energjisë dhe Marrëveshjen për Koordinimin e Kaskadës, të referuara së bashku në vijim si "*Marrëveshjet e Projektit*");

- (C) Më 09.02.2009 Koncesionari njoftoi Autoritetin Kontraktues për kalimin tek Shoqëria e Projektit të të drejtave dhe detyrimeve sipas Marrëveshjes së Koncesionit me të cilën Koncesionari mbetet personalisht dhe bashkërisht përgjegjës;
- (D) Më 31.03.2010, Koncesionari njoftoi KESH për kalimin tek Shoqëria e Projektit të të drejtave e detyrimeve të Koncesionarit sipas Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë dhe Marrëveshjes për Koordinimin e Kaskadës;
- (E) Si rrjedhojë e ndryshimeve në sektorin shqiptar të energjisë elektrike, Autoriteti Kontraktues i ka kërkuar Shoqërisë së Projektit si Shitës të lejojë transferimin e të drejtave dhe detyrimeve të Blerësit sipas Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë, nga KESH tek shoqëria me kapital shtetëror, Operatori i Shpërndarjes së Energjisë Elektrike SH.A. (ne vijim i referuar si "OSHEE"), e cila vepron aktualisht si operatori i sistemit të shpërndarjes së energjisë elektrike në Shqipëri;
- (F) Shoqëria e Projektit, KESH dhe OSHEE kanë arritur një marrëveshje për kalimin e të drejtave dhe detyrimeve të Blerësit sipas Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë Elektrike nga KESH tek OSHEE; Marrëveshja për Kalimin e Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë Elektrike e arritur ndërmjet Shoqërisë së Projektit, KESH dhe OSHEE është bashkëlidhur këtu si pjesë përbërëse e kësaj Marrëveshje.
- (G) Marrëveshja për Shitjen e Energjisë është pjesë përbërëse e Marrëveshjes së Koncesionit, e cila përmban disa parashikime me referenca krahasuese në rastin e mospërmbylljes nga ana e Blerësit, në përputhje me Marrëveshjen për Shitjen e Energjisë; pra, transferimi i sugjeruar i të drejtave dhe detyrimeve të Blerësit sipas Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë nga KESH tek OSHEE kërkon kryerjen e disa ndryshimeve tek Marrëveshja e Koncesionit, si dhe;
- (H) Autoriteti Kontraktues, Koncesionari, dhe Shoqëria e Projektit si Shitës, kanë biseduar e rënë dakord mbi disa ndryshime dhe shtesa tek Marrëveshja e Koncesionit, ndryshime të cilat janë të nevojshme si rrjedhojë e kalimit të propozuar të të drejtave e detyrimeve të Blerësit, në përputhje me Marrëveshjen për Shitjen e Energjisë, nga KESH tek OSHEE;

SI RRJEDHOJË, duke pasur parasysh angazhimet e parashikuara këtu, mjaftueshmëria e të cilave është pranuar, Palët bien dakord si më poshtë:

1. PËRKUFIZIME DHE INTERPRETIMI

1.1 Përkufizime

Shprehjet e përkufizuara në pjesë të tjera në Marrëveshjen për Shitjen e Energjisë do të përdoren dhe këtu me të njëjtin kuptim që u është dhënë në Marrëveshjen e

Koncesionit, me përjashtim nëse janë përkufizuar ndryshe në këtë Marrëveshje dhe kur kërkohet ndryshe nga konteksti i saj.

1.2 Interpretimi

Kjo Marrëveshje interpretohet në përputhje me dispozitat interpretuese të Marrëveshjes së Koncesionit, me përjashtim kur kërkohet ndryshe nga konteksti i saj.

2. HYRJA NË FUQI

Kjo Marrëveshje do të hyjë plotësisht në fuqi në datën më të vonshme midis periudhës së (i) plotësimit nga OSHEE të Garancisë Bankare të Blerësit sipas Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë (ii) miratimit të kësaj Marrëveshje nga Këshilli i Ministrave i Republikës së Shqipërisë ("*Hyrja në Fuqi*").

3. NDRYSHIMET TEK MARREVESHJA E KONCESIONIT

3.1 Ndryshimet tek neni 1.1

Neni 1.1 i Marrëveshjes së Koncesionit ndryshohet si vijon:

3.1.1 Përkufizim i termit "Autoritet Kontraktues" ndryshohet si më poshtë: "*Autoritet Kontraktues*" nënkupton ministrinë e linjës të Qeverisë së Republikës së Shqipërisë, përgjegjëse për energjinë, aktualisht e referuar si Ministria e Energjisë dhe Industrisë.

3.1.2 Pas përkufizimit të termit "Faza Operacionale" shtohet termi i përkufizuar si vijon: "*OSHEE*" nënkupton Operatorin e Shpërndarjes së Energjisë Elektrike SH.A., operator i shpërndarjes së energjisë me kapital shtetëror shqiptar dhe furnizues publik i shitjes me pakicë, si dhe pasuesve dhe drejtëmarrësve të tij.

3.1.3 Përkufizimi i termit "Marrëveshje për Shitjen e Aksioneve" ndryshohet si vijon: "*Marrëveshje për Shitjen e Aksioneve*" nënkupton marrëveshjen merr-ose paguaj të lidhur në datën 30.09.2008 nga Koncesionari si Shitës dhe KESH si Blerës, në zbatim të tekstit të bashkëlidhur si Shtojca A (Marrëveshja për Shitjen e Energjisë) të Marrëveshjes së Koncesionit, e cila iu delegua më vonë Shoqërisë së Projektit si Shitës dhe OSHEE si Blerës, në përputhje me kushtet dhe afatet e detyrave përkatëse.

3.1.4 Termi "Blerës" ndryshohet si vijon: "*Blerës*" nënkupton OSHEE-në.

3.2 Zëvendësimi i Termave

3.2.1 Çdo referim tek "METE" në Kontratën e Koncesionit zëvendësohet me termin "*Autoritet Kontraktues*".

3.2.2 Në nenet 2.1(v), 4.1, 11.2.5(b), 11.2.5(c), 11.2.5(d), 11.3(a)(v)(x) dhe (y) të Marrëveshjes së Koncesionit, termi "KESH" zëvendësohet nga termi "OSHEE".

4. SHITESAT TEK KONTRATA E KONCESIONIT

4.1 Deklarimet dhe Përfaqësimet nga Autoriteti Kontraktues

Në nenin 2.3 të Marrëveshjes së Koncesionit, pas paragrafit (c) shtohet një paragraf i ri (d) si vijon:

(d) Nëse në çfarëdo momenti gjatë kohëzgjatjes së Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë, e drejta (i) për të zgjedhur shumicën në këshillin drejtues (ose çdo organ tjetër drejtues) të OSHEE, ose (ii) për të udhëhequr ndryshe administrimin dhe politikën e saj, transferohet në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë tek një palë e tretë, e cila nuk është Entitet Shtetëror, atëherë, me kërkesën e shkruar të Konçesionarit, Autoriteti Kontraktues do të sigurojë që Marrëveshja për Shitjen e Energjisë t'i kalohet pa vonesa një entiteti apo shoqërie tjetër publike, të kontrolluar nga një Entitet Shtetëror, që të ketë një kredibilitet financiar të paktën të barazvlefshëm me atë të OSHEE, në datën e kësaj Marrëveshje, me detyrimin për këtë entitet apo shoqëri tjetër publike për të përmbushur me përpikmëri detyrimet e Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë. Autoriteti Kontraktues dhe Konçesionari do të bëjnë gjithashtu ndryshimet e nevojshme në këtë Marrëveshje, për të reflektuar kalimin e Marrëveshjes për Shitjen e Energjisë.

5. TË NDRYSHME

5.1 Marrëveshja e Plotë

Kjo Marrëveshje, duke përfshirë dhe Hyrjen e saj, përfaqëson të gjithë marrëveshjen ndërmjet Palëve në lidhje me qëllimin e saj, dhe i mbivendoset cilëndo dhe të gjitha marrëveshjeve apo masave të mëparshme ndërmjet të njëjtave Palë, pavarësisht nëse kanë qenë në formë verbale apo të shkruar, në lidhje me të njëjtin qëllim. Kjo Marrëveshje mund të ndryshohet vetëm nëpërmjet një instrumenti me shkrim të nënshkruar sipas rregullave nga Palët.

Kushtet dhe parashikimet e Marrëveshjes së Koncesionit do të mbeten të pandryshuara, me përjashtim të sa parashikohet shprehimisht këtu.

5.2 Përfaqësimet dhe Autoriteti Korporativ

EA i përfaqëson dhe i garanton Autoritetit Kontraktues se janë marrë të gjitha

miratimet e nevojshme paraprake korporatave dhe aksionare në lidhje me këtë Marrëveshje, dhe se nënshkruesit përkatës kanë autoritetin e duhur korporativ për të lidhur këtë Marrëveshje.

5.3 Interpretimi i Marrëveshjes në Tërësi

Nëse ndonjë prej dispozitave të kësaj Marrëveshje konsiderohet e pavlefshme ose e pazbatueshme nga ndonjë autoritet gjyqësor apo autoritet tjetër kompetent, të gjitha dispozitat e tjera të kësaj Marrëveshje do të mbeten plotësisht në fuqi dhe nuk do të ndikohen në asnjë mënyrë.

5.4 Gjuha

Kjo Marrëveshje do të nënshkruhet dhe zbatohet në gjuhën angleze. Palët do të bien dakord mbi një përkthim të saj në gjuhën shqipe sa më parë të jetë e mundur pas nënshkrimit të versionit në gjuhën angleze. Në rast të ndonjë mospërputhjeje, versioni në gjuhën angleze do të ketë përparësi ndaj versionit në gjuhën shqipe.

5.5 Mos-heqja dorë

Nuk do të konsiderohet se është hequr dore nga asnjë prej dispozitave të kësaj Marrëveshje prej cilësdos Palë, me përjashtim kur kjo heqje dorë është kryer shprehimisht me shkrim. Mos-insistimi nga cilado prej Palëve për zbatimin rigoroz të cilësdos prej dispozitave të kësaj Marrëveshje apo përfitimi nga ndonjë prej të drejtave të saj sipas kësaj Marrëveshje nuk do të konsiderohet si heqje dorë nga cilado prej këtyre dispozitave apo heqje dorë nga ndonjëra prej të drejtave në të ardhmen.

Lidhja e kësaj Marrëveshje nuk do të konsiderohet si heqje dorë nga ajo dhe nuk ndikon tek asnjë prej të drejtave dhe/ose pretendimeve që Palët mund të kenë, të cilat lindin nga ose në lidhje me Marrëveshjet e Projektit, nëse nuk parashikohet shprehimisht ndryshe këtu.

5.6 Ligji Rregullues

Kjo Marrëveshje do të rregullohet dhe interpretohet në përputhje me ligjet e Republikës së Shqipërisë.

5.7 Mosmarrëveshjet

Çdo mosmarrëveshje që lind nga ose në lidhje me Marrëveshjen do të zgjidhet në përputhje me procedurat e zgjidhjes së mosmarrëveshjeve të parashikuara në Marrëveshjen e Koncesionit.

NË DËSHMI TË KËSAJ, kjo Marrëveshje nënshkruhet në 4 (katër) ekzemplarë origjinalë nga përfaqësuesit e autorizuar rregullisht të Palëve, në datën e parë të shkruar më sipër

[nënshkrimet vijojnë në faqen tjetër]

MINISTRIA E ENERGJISË DHE INDUSTRIË
E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Nga: _____

Emri: _____

Titulli: _____

VERBUND AG

ENERGJI ASHTA Shpk.

Nga: _____

Nga _____

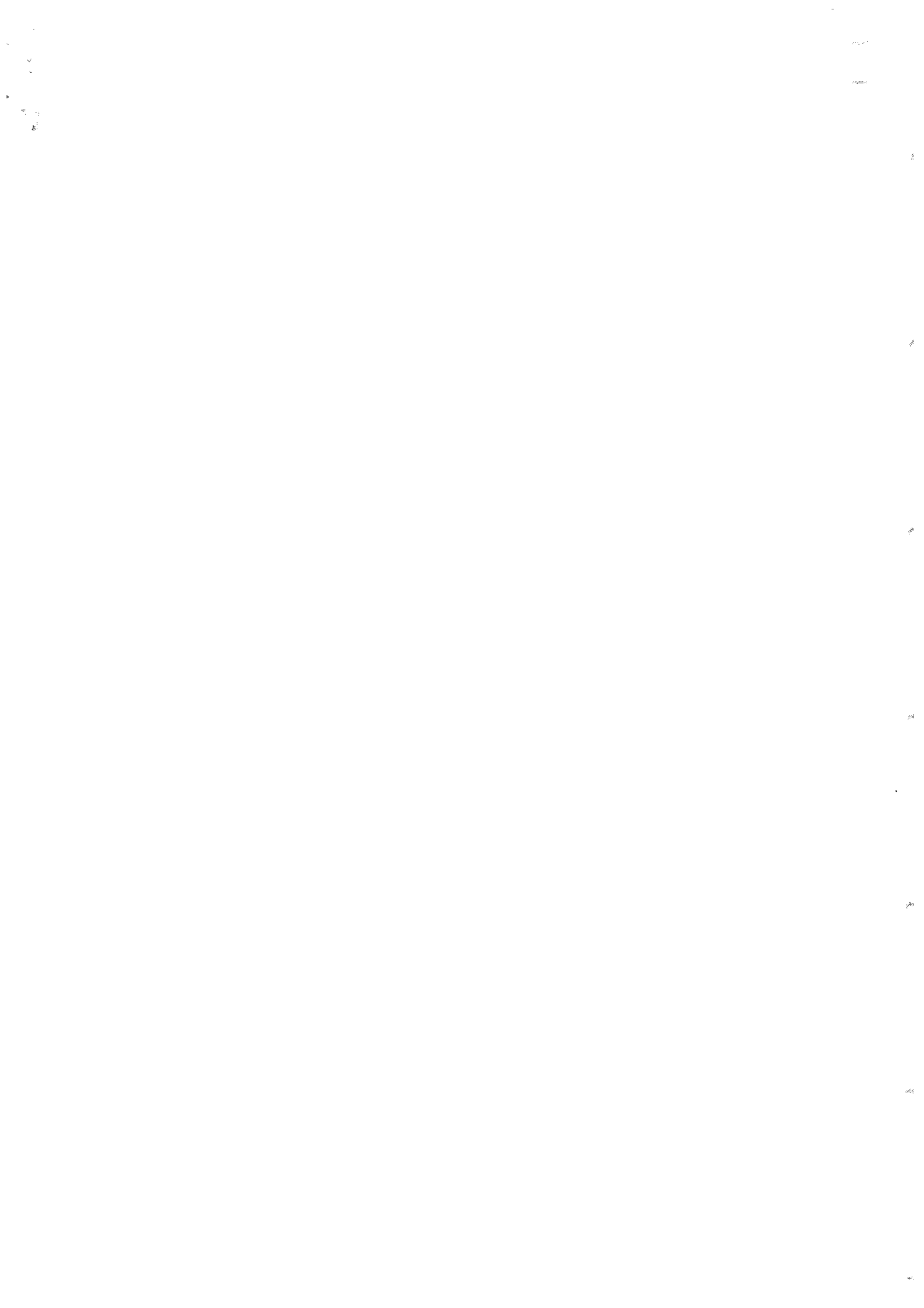
Emri: _____

Emri: _____

Titulli: _____

Titulli: _____

12





REPUBLIKA E SHQIPËRISË
KËSHILLI I MINISTRAVE

V E N D I M

Nr. 30, datë 18.1.2017

P Ë R

MIRATIMIN E MARRËVESHJES SHITESË TË KONCESIONIT
“PËR DISA NDRYSHIME DHE SHITESA NË MARRËVESHJEN
E KONCESIONIT LIDHUR ME PROJEKTIMIN, FINANCIMIN,
NDËRTIMIN, PRONËSINË, OPERIMIN, MIRËMBAJTJEN
DHE TRANSFERIMIN E NJË PROJEKTI PËR NJË HIDROCENTRAL
TË RI NË ASHTË, REPUBLIKA E SHQIPËRISË, NDËRMJET
MINISTRISË SË ENERJISË DHE INDUSTRISË (AUTORITETI
KONTRAKTUES) DHE VERBUND AG (KONCESIONARI) DHE
ENERGJI ASHTA, SH.P.K. (SHOQËRIA E PROJEKTIT)”, MIRATUAR
ME VENDIMIN NR.1363, DATË 17.10.2008, TË KËSHILLIT TË
MINISTRAVE

Në mbështetje të nenit 100 të Kushtetutës dhe të nenit 50, të ligjit nr.125/2013, “Për koncesionet dhe partneritetin publik privat”, të ndryshuar, me propozimin e ministrit të Energjisë dhe Industrisë, Këshilli i Ministrave

V E N D O S I:

1. Miratimin e marrëveshjes shtesë të koncensionit “Për disa ndryshime dhe shtesa në marrëveshjen e koncesionit lidhur me projektimin, financimin, ndërtimin, pronësinë, operimin, mirëmbajtjen dhe transferimin e një projekti për një hidrocentral të ri në Ashtë, Republika e Shqipërisë, ndërmjet Ministrisë së Energjisë dhe Industrisë (Autoriteti kontraktues) dhe VERBUND AG (Koncesionari) dhe Energji Ashta, sh.p.k. (Shoqëria e projektit)”, miratuar me vendimin nr.1363, datë 17.10.2008, të Këshillit të Ministrave, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij vendimi.

2. Ngarkohet Ministria e Energjisë dhe Industrisë për zbatimin e këtij vendimi.

Ky vendim hyn në fuqi pas botimit në "Fletoren zyrtare".

KRYEMINISTRI

EDI RAMA

Në mungesë dhe me porosi

~~ZËVENDËSKRYEMINISTRI~~

MINISTRI I ENERGJISË
DHE INDUSTRIË /

DAMIAN GJIKNURI /

Në mungesë dhe me porosi

ZËVENDËSMINISTRI

ILIR BEJTJA